

Latweeschu Awises.

49. gaddagahjums.

No. 28.

Dreschdeenâ, 15. (27.) Juli.

1870.

Latweeschu Awises libds ar faweem veeliffumeem makfa par gaddu 70 kap. fubr.

Zelgawâ veesubtoht 1 rubl. f.

Zittur aissubtoht ta lappa ween: 70 kap. f.

effpedijija: 19½ kap. f.

naſta nauda: 10½ kap. f.

pariffam: 1 rubl. f.

Redakteera adreſſe: Paſtor Sakranowicz Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.

Mahditajs: Karra wehſts. Daſchadas ſinnas. Aſimireſta gobda weemlana. Dahwanas ſaxentis no 10. Par diſintu mahju viſſchana Widſemne. Diwi Kalfſemneſcht. Babridas andele. Wiſjaunatahs ſinnas. Abilda. Labbitas un preſchu tirgus. Sluddinaſchanaſ.

Karra wehſts

atſkann no ſweſchahm ſemmem un wiſſu Giropu frauſ augſchâ. Franzija irr iſſaukuſi Bruhſchu ſemmi uſ karru. Un kâ ta leeta taggad ſtahw, tad gan jabihſtahs, ka breeſmigs laiks warr klahſt buht, ja warrbuht zittahm leelwalſtim ne-isdohdahs ſanikluſchohs meerâ faweſt. Franzija ilgu laiku jau gluhu uſ jauno leelwalſti, Bruhſchu ſemmi, kaſ zur beidsamo karru ar Auſtreſcheem tohti warrena un ſlawena tappuſi, bet libds ſchim it nekahda eemeſla nebij, eet ſpehkotees. Bet ſen aiſturretas duſmas un ſkaidiba nu uſ reiſi plihſt wallâ pee leetas, kur ſtrihdei it ne maſ nebutu weetas. Sanikſchana naht Spanijas labbad. Kâ laſſitaji ſinn, Spaneeſchi bij uſaizinajuſchi ſew par kehniuu prinzi Leopoldu von Hohenzollern, kaſ gan tohp ſkaitihts pee Bruhſchu kehniua iſtahleem raddineeſeem, bet kaſ walda zittâs walſtis ſemmes gabbalus, tâ ka Bruhſchu kehniunſch winnam neko newarr leegt ne pawehleht. Tit libds ſchi wehſts par printſcha uſaizinaſchannu tappa ſinnama Franzija, tad Napoleons, libds ar faweem miniſtereem un ſenata kungeem, ſahka tahdu lehrumu zelt, ka bij jadohma, ta leeta eimoht winneem paſcheem pee kalla. Teiza, ka ne uſ kahdu wiſſi nebuſchoht laut tam notikt, jo kad Bruhſchi ſawus tihklus wehl par Spaniju buhſchoht pahſteepuſchi, tad ſchi weena waldiba buhſchoht til ſpehziga, ka wiſſas Giropas meers buhſchoht bailâs. Subtija tapehz wehſtneſſi tuhdaſ pee Bruhſchu kehniua, lai ſchis gahdajohſt, ka prinziſ tahdas leetas lai nenemm prahtâ. Bruhſchu kehniunſch, Gmfeſ awotâs buhdains, atteiza wehſtneſſim, ka ſchis libds ſchim ne maſ ne-effohſt jauzees pullâ Spanijas darrifchannâs, lai Spaneeſchi mekle un zelt kehniuu, kahdu gribbedami, ja nu effohſt uſ Hohenzollera prinzi uſdohmajufchi, tad ſchim gan kaſ arri nepatibloht, jo effohſt jau agrahſ tam raudſijis to leetu no prahtâ iſrunnaht, bet ja wiſſch peenemmoht, tad aiſleegt ſchis jau winnam newarroht, jo

prinziſ effohſt ſwabads wihrs, kaſ warr eet uſ kurreeni gribb, turklat effohſt Napoleonam dauds tuwaku raddu ne kâ ſchim. Franzija nebij ar ſcho atbildu ar meeru, un ſahka jo duſmigi pret Bruhſi runnaht. Zittas leelwalſtis arri nehmahs klauſitees. Tâ uſ reiſi leeta liſkâhs ſchirrotees, jo prinziſ Leopolds pats atteizahs no Spanijas kehniua weetas un nu bij jadohma, ka leeta beigta. Bet neka. Franſchi negribbedami eemeſlu no rohtahm doht, ſubtija graſu Benedetti pee Bruhſchu kehniua un liſka tam nopraſſiht ſtipru apoſhliſchannu, ka it nekad arri uſ preeſchu nebuſchoht to atkaut, ka kahds no ſcha printſcheem Spaniju dohmâs nemmahs. Kehniunſch atbildejis kâ agrahſ, ka ſchim ne-effohſt dallibas ne gar Spaniju, ne gar Hohenzollernu printſcheem. Bet Benedetti, kam gan bij uſdohts wehl tahlahſ kaitinaht, krahwees wezajam Bruhſchu kehniunam til ilgi arween ar ſcho leetu wirſu, to ſpaididams, ka kehniunſch tam beidsohſt lizzis atbildeht, zur ſawu adjutantu, ka ſchim ne-effohſt tar leetâ ne kaſ wairs jaſakfa. Benedetti brauza mahjâ un ohtrâ deenâ bij ar iſſaukſchannu uſ karru klahſt. Franſchu karraphehls jau maſcheere uſ Bruhſchu rohbeſchahm pret Keines uppi un karru pohſts ſawu riſkli atwehriſ. Napoleons jau preeſch daſchahm nedelahm peepraſſijis pee Sweedru kehniua, waj ſchis buhtu par draugu, kad karſch ar Wahſſemmi zeltohs, tapat arri pee Wirtemberges, Bairu ſemmes, bet nau nekur miſlu atbildu dabujis. Taggad effohſt deenwidduſ Wahſſemmes maſajahm ſemmitahm 48 ſtundas laika dewis, lai atbild, waj palihdſehs Bruhſim waj ſchim. Bruhſchi nu arri no nejauſcha uſtraukti nemmahs laſſitees kohpâ, ka eenaidneekam, kur kaſ rahdiſees, warr ſtahtees pretti. Walſtrahte irr ſafaukta, kehniunſch atſkrehjis uſ Berlini, Biſmarck arri no ſallumeem atpakkat ſawâ grubtâ amatâ. Wiſſas karraphehka rindas tohp laſſitas kohpâ, un newarr deewegan iſprezatees par to ſirſnigu weenprahtibu, ar kuru wiſſi ſteidlahs kohpâ, ſawu tehwu ſemmi ſargahſ. Kantordâs, kur kattram ſaldatam ja-uſdohdahs truhſtoht ſkriſweru, kaſ ſpehz peeraſſiht wiſſus tohs pullus, kaſ waj deeneſta gaddâs, waj no dedſigas ſirds ſkubbinati eet paſchi no ſew karrâ libds. Bankas un nau-

das kantori no wiffahm puffehm peedahwajufchi Pruhfchu kchniam fawas nandas, lai it nefa netruhft. Us wiffahm ohfta pilfehtheem finna ar telegrafu laifta, lai kuggis ar Wahzu flaggu nebrauz pa uhdeneem, lai dohdahs fatra atpakkat uf mahjahm, jo zittadi warr eenaidneeku rohkäs krist. Dselzjettu ratti kahdam laifam mafahf prezzes wad-dahs, jo teem pectiks saldatu pulkus flappeht Frantfcheem pretti. Pa Pruhfchu semmi un teefcham täpat arri pa Franziju, laudis eet ká aifturti. Bet arri pa wiffahm zittahm semmehm laudis jo dohmigi klaufahs, fur tahdi 2 warreni taifahs fpehkotees. Kä dñrdams, zittas leel-walktis, ká Krcwufemme, Englante un Italiya un arri Aultrija negribb ne maf jauktees pulkú, bet lihdf schim nau ihfti flaidri fawas dohmas ifteikufchi. Lai Deews dohtu winnu meerinafchanas wahrdeem labbas fefmes, ka farra breefmas taptu drihs apwalditas. Tik tahli ta leeta fahw 7. Juli.

Dafchadas finnas.

No eefchsemmehm.

Baltijas generalgubernators Albedinfki 27. Juni irr uf Pehterburgu aifreisojis.

Tee ministeru kungi: von Reutern (finanzmin.), Timafchew (eefch. leet.), graf Bobrinfki (zell. un buhw.) un generaladjutants Schuwalow atpuhfchanahs un weffelibas deht uf kahdu laizinu nobraufufchi uf Wahzsemmi.

No **Baufkas** puffes. Zigahjufchä fefthdeená, 4. Juli, nobegga Schwittenes pagastá 2 Ghminenu mahjas. Ugguns zehlahs ap pulkft. 12; un ká dñrdeju, no laidara, no gubbená, fur faimneeka Warrená tehws pa naktihm gullejis. Es to deenu pee fawa drauga buhdams, biju ap to laiku ar winnu uf lauka ifgahjis. Ugguni eeraudfijufchi, dewamees tuhdat firgeem muggurá un turp. Tur no-fkrehjis, wartbuht kahdas diwi werstes, atraddu jau Warrená mahjas wiffas ehkas glufchi no leefmahm apnemtas. Kad nu tur waird nefas ko glahbt nebija, dewohs ar zitteem tur flahftahwedameem uf Ghminenu Wilka mahjahm. Par pahri fehtahm pahri tizzis, eeraudfiju jau pa abbelu dahrsu ffreedams melnu plekki uf iftabas jumta, fur bij fahjis degt, bet leefmas wehl nebija. Kamehr es fehtas widdú eefkrehjis apkahrt apfkattijohs, dñrdeju jau fauzam: „iftaba degg! iftaba degg! behdfeet ahra!“ Bij arr jau ugguns wiffu ehku apklahjis. Pee lohga peefkrehjis, eeraudfiju iftabá faimneezi un winnas meitnu, kas bij fkrejhufchahs ko wehl ifglahbt. Igi ne-apdohmajees, lezzu pa lohgu iftabá eefchä nelaimigajahm palihdfeht. Un tas bij arr tas weenigais, ko es no tahs ehkas warreju glahbt, jo nu degga wiff. Tad pateiziba dascheem tur apkahrt dñhwodameem jaunfleem, kas bij no iftabas ifrahwufchi flappi ar drahnahm un zittas leetas. Nu degga wiff, bes ka zilweli ko buhtu warrejuufchi glahbt; jo uhdens tur tuwumá nebija. Gan atnahza Rundahles un Mefchohtnes

fprizzes, bet tahs tik derreja apdeggufchohs balkus ap-laiiftiht. Par pelnu kohpiu pahrwehrtá ugguns riju, tur eefchä nemihftitus linnus un linnu mihftamo mafchinu, flehti pilniga faimneeka eedfihwi pee labbibas, drahnas, kahdi diwi birkawi nokulftitu linnu u. z. Täpat wiffas ehkas bes weenas kalpa flehts. No iftabas weens fuhtris bij palizzis weffels. Us mahjahm eedams nahzu Warrená mahjahm garrahm. Te bij it wiffas ehkas glufchi no-deggufchahs, tik fahweja wehl wezza pirts weffela. Dhtrá dahrsu fuhtri fehdeja kohku ehna raudadams feeweets mafu behrninu flehti aullidama un ohtris, wartbuht diweju gaddu wezs, fahweja pee winnas flahf. Kad praftiju: waj effekt ko ifglahbufchi, ta man atteiza: „Schee mafinee raud pehz maifes, un mums nau ne pascheem ko ehft, nedf arri winneem ko doht!“ Tee abbi mafinee bij nelaikes faimneezes behrnini. Tä nu bij ihfa laika tik daudf zilweli labbums pagallam. Pa wiffam nofkummis irr faimneeka tehws, kam wiffa manta un 2 gohwis fadegga. Deels labbums irr, ka abbejas mahjas pee ugguns apfargafchanas-beedribas peeder. J. G. Sch...tzr.

No **Blihdenes**. Te Janná muifchä 16. Juni diwi zilweli ahtru nahwi atradda pee dñllas affas ftrahdadami. Schee nelaimigeer irr: tas no Laides atnahjis puifis An-nus Mefchalauk un pumputaiftajis no Dukkuma wairahft ká 50 gaddu wezs wihrs, ko taggad atraitne ar 5 behrneeem apraud. Pumputaiftajis ftrahdajis uf ftallafchahm, kas affas widdú uftaiftas un ar dehfceem noklahtas. Te peenahjis augfchä peeminnetais puifis un grihbajis apfkattifchanas deht nokahrt affas dibbiná; bet tik ko appafsch ftallafchahm nolaipees, tad no flahpeffa gaisa aifgrahbis nogihbis un nokrittis kahdas 4 affis dñllumá uf dehfceem, kas pahr to dibbiná fakrahufchohs uhdeni nolifti un, ká dakteri fpreedufchi, tuhlin fawu garru iflaidis. Scho nelaimi redsedams pumpeifteris feidsees to glahbt, bet arri no nolaiifchama tohwera ifkrittis un affas dibbiná no-flahpis. Ar feigfchahu gan nolaipees wehl kahdas puifis nelaimigeem palihdfeht, bet jau affas widdú fihmi dewis, lai wehl ahra. Schis puifis bijis pee tohwera peefekts un kad to ifwilufchi, tad kahdas ftundas gullejis nogihbis. Nu atnahjis klempnera fchihds, kas muifchä ftrahdaja, un ar drohfchu prahtu un ihftenu tuwala mihlefthibu feidsees nelaimigeem palihdfeht. Schwammi ar ettiki pilditu preefch muttes aiffehjees un pulfhteni preefch fihmes dohfchanas rohká nehmis nolaipees affa un nelaimigohs if-wilzis. Gan darbojahs tohs atdfihwinaht, bet jau bij par wehlu. Lai no fchi notikkuma affal eewehrojham, ka pee dñllahm affahm ftrahdajohf papreefch ar apdohmu ja-ismelle, waj tur flahpeffa gaisf nau fakrahjees, kas bes flahpeffa buhdams, zilweli azzumirkti nonahwe. Flah-peffa gaisf ween fakrahjahs tur, fur truhft gaisa kufte-fchanahs un mehjoifchanas ká: dñllas affas, wezzós pa-grabbós un allás. Lai kates fargajahs tahdas weetas ar ne-apdohmibu, aplamu drohfchibu waj arr par leelibu ee-ect.

Lai gohdam peeminnam to schihda puifi, kas te Samari-
tera darbu darrijs. L.

No Vatweefchu kurlmehmo skohlas. Vatweef-
schu kurlmehmo skohla Sallasvillè netiks, kà papreef-
schu sinnohts 1., bet 4. August sch. g. pulksten 10. no
rihta atwehrta; tad nu ar scho sinnu teef wiffi, kas
par scho skohlu gahda un ruhpejabs, celuhgti, arri
pee atwehrichanas, turp nonahft, sawu labbu prah-
tu parahdiht. — Te arri ja-atgahdina, lai wezzaki,
kam kurlmehmi behrni tai wezzumâ itarp 7. un 12.
gaddam, nekawetohs behrnus skohlâ suhtiht. Mums
lihds schim irr wezzaki behrni bijuschi ja-usnemm, ta-
pehz ka jannaki nebija peeteikufchees; schahdâ wihse
warr gadditees, ka behrni, kas ihstajâ skohlas wez-
zumâ, newarretu skohlâ tift usnemti.

Vatw. kurlmehmu skohl. preefschu. wahrda J. Aboling.

No Kemmereem. Kemmeru awota waldischana nu-
pat, wesselibas awota dibbinaschanas deenâ, irr pasnee-
gusi tam pee Skohlas pagasta peeraktitam Kaspar Doh-
bum schahdu usflawefchanas leezibas rakstu:

„Decwa prahts Tew irr nowehlejis schinni gaddâ us
dividesmitpreektu kahrtu pee schi wesselibas awota deeneht
par pumpetaju. Slawa un pateiziba lai irr tam Wissu-
warrenam, kas Tewi apdahwinajis ar wesselibu un spehku
tik ilgu laika gabbalu pastrahdabt tahdu grubtu darbu!
Slawa un gohds lai irr ar Tew, ka Tu ar pastahwibu
un labbako firdsapinnaschanu tik ilgu laiku tã uszihtigi
effi turrejees. Par sismi tahdas Tawas gohdinaschanas
lai buhtu schi usflawefchanas leeziba, kas Tewi paturretu
dahrgâ peeminnâ pee behrneem un behruu behrneem, ka
weenu Kemmeru bahdes ustizzigu kalpu. Muhfu augsta-
kais preefschneeks, generalgubernatora kungs, kas pats
dohmajis dallibu nemt pee Tawas gohda deenas, irr
mums atlahwis, wiina-pateizibu Tew issfazihit par Tawu
ustizzigu 25 gaddu kalsposchanu schinni weeta. Tas pats
irr atwehlejis Tewim schinkoht no schihs kommissiones
eenahfschanahm, weenreisigu naudas dahwanu no 50 rubl.,
pee kurras summas wiisch pats no sawas pusses wehl
flaht peekeef 25 rubl. Bes tam irr Nihgas bilshumable-
schanas meisterim Poorten kungam, kas schinni gaddâ
muhfu wesselibas awotu apmekle, teela labpatifschana
bijusi kahdu dalku no muhfu pumpja mahjas nobildeht,
us kurras Tawa bilde, ka nepeekuffuscha strahdneeka preefsch
nahkofcheem laikeem taps usturreta, un Tew pascham tag-
gad par dahwanu tohp pasneegta.

Tã nu schihs kommissiones preefschneekam, kas Tewi
arween irr mihtu turrejis, lihds ar ta daktera flahbuh-
schanu, kas Tawus labbus tikumus arween prattis pil-
nigi zeenihit, irr patizzis wiffu schihs weetas deeneru un
dauds bahdes weesu preefschâ, kas paschi Tawâ preeka
deenâ gribbejuschi lihds lihgsmotees, Tewim schodeem,
Kemmeru dibbinaschanas deenâ, pasneegt augschâ minne-

tahs dahwanas, ar to wehleschanohs. — lai Deews
Tewi wehl ilgi usturretu spehzigu un wesselu.“

Schis raksts kã labba preefschihme lai passubina
wiffus waldineekus un kungus sawus ustizzigus appafs-
neekus wiina gohda deenas apzeenihit un cepreezinaht, ta-
pat arri appafsneekus us to, ka tee rauga ilgu laiku us
weetas padshwoht un gohdam westees, kã to darrijs Kem-
meru pumpetajs, gohda wihrs Kaspar Dohbums.

Fr. Mekon.

No Samaras gubernas, kur dauds laudis no tabakas
audsinaschanas dshwo, sinno, ka isg. gaddâ tur 5735
zilweli ar to sawu maifi pelnijuschi. Ar tabaku bijuschas
apsehtas 15 tuhst. puhru weetas semmes; no tahs is-
augusch 34 tuhst. birkawu. S.

No ahrsemehm.

No Gmjes, kur Pruhfchu kehniusch bahdè, sinas
atfrehjuschas, ka prinzis Leopolds von Hohenzollern irr
atteizees no Spanijas kehniua amata, us ko bij aizinahts.
Frantschu walts weetneeks ar to wehl nau bijis meerâ un
peepraffijis no Pruhfchu kehniua, lai isdohdohht apfobli-
schanohs, ka us preefschu buhschoht pretti stahweht, ja
kahds Hohenzollernu prinzis atkal Spaniju dohmâs gribbetu
nemt. Kehniusch atbildejis, ka schim ne-effoht it nekahda
dalliba gar to, ko Spaneeschi few par waldineeku meflejo-
tees, turklaht schim ne-effoht it nekahda rekte Hohenzollernu
familijai, waj ko pawehleht, waj leegt. Frantschu weet-
neeks Benedetti wehl reisi prohwejis ar to paschu leetu
nahft, bet kehniusch to nau nemas laudis sawâ preefschâ,
lizzis zaur adjutantû atbildeht, ka wiffa runna par welti,
jo schim zittadas atbildas ne-effoht. — Dahlahf dširdam,
ka prinzis Leopolds tamdeht atteizis, ka negribboht fewis
labbad wiffu Wahsenmi karrâ eewest un nahkdams paschâi
Spanijai tuhda affins isleschanu nest lihds. Redsehs nu
gan, ko Frantschi darrihs. Patlabban bij tã us Pruh-
fcheem safchuttusch, ka tohs gribbeja dshwus apriht un
nu buhs atkal mihtigs waigs jarahda. Napoleons, kã
dšird, jau bij pawehles idewis, wiffu karraspehku taifihit
un turreht gattawu, magasinas aprehkinaht, fuggus pul-
zinaht, ka warr gahstees us Pruhfcheem, kad schee atkaus,
ka Leopolds peenemm Spanijas kehniua krohni. Sin-
nams Frantschu isdarrischanâ atrohd arri labbu teefu tah-
du, kam karsch ar Pruhfcheem buhtu ittin pa prahtam, kã
Dahneem un wisseem padshiteem Wahsemmes-waldinee-
keem, jo tee kad no jauna zerribas smeltohs.

Gibawas pilsehtâ Lausizze irr atkal daschi zilweli no
tam sawu gallu dabujusch, ka ehdufchi no zihku gallas,
kurrâ tee fen daudsinatee tahrpini (Trichinen) bijusch.
Galla bijusi deffas istaifita un ee-ehsta scho nelaini zebhusi.

No Rohmas sinno 13. Juli, ka biskapu sawulze nu-
pat balsojuschi par jauno tizzibas gabbalu, pahwesta ne-
maldibu. 450 balsi bijusch us „ja“ un 88 us „ne“,
kahdi 62 atbildejuschi tã pa widdeem. Pahwesta buhschoht
drihs spreedumu isfluddinaht un preefsch tam sehstees us to

fehflu, no ka melsch, ka apustulis Pehteris pats us ta fehdejis. — 153 bisslapi schinnis deenas sapulzei pafueguschihuhgshanas grahmatu, ka wehl weena lohti waijadsiga leeta, prohti Zahsepa, Marijas wihra deht, effoht apspreeschama. Deems winnu til lohti effoht pagohdinajis, arri wissa pafaula jau no fen laikeem ilgojotees to peedshwoht, ka winnam leelahks gohds taptu rahdihts, ne ka lihds schim. Sapulze tohp luhgta nospreest, ka winna gohda kaphene lai stahw appatsch Marijas, bet pahri par wisseem zitteem swehteem. Deems sinn ko wehl ne-isdohmahs?!

Frantschu waldischana tiklihds isofirdusi par teem fleplawibas darbeem, kas nupat Rihna notikfuschihuhg, dewusi pawehli saweem karraspehkeem, kas Rihnas tumumä, dohteess tuhda us Tinzin pilsehtu un scho til ilgi apsehst, kamehr Rihneeschu waldischana buhs no sewis atlihdsinaschanu dewusi, kahda ween irr dohdama.

Austrija pee Steier pilsehta 29. Juni pee Mell zeema dsirdejeschi breefmigu schuabhschanu un krahhschanu, kas no netahla lauka atskannejusi. Laudis skrehjuschi turp un tawu brihnumu! fur nesen jauks ausu lauks bijis, tur atspihdeja weffels esers ar gaischu uhdeni. Semme us kahdahm 3 puhraweetahm bij eekrittusi un uhdens uspluhdis us augfchu. Medsi Deema darbus!

Wenedigas pilsehta sibbens spehris pret kahdu krohna magastau, fur 1 1/2 tuhstoschi birkawu schaujama pulwera tappis glabbahs. Namnam gan bijusi us jumta sibbena atwelfama kahrts, bet laudis tomehr trihzejeschi, bihdamees, kad til kahrts isturr. Gals bijis arri stipri sadragahs no spehzigä spehreena, bet tomehr wiss palizzis neaisfahrts.

No **Konstantinopoles** nahf jaunns sinas, ka nupat atkal breefmigs uggungrehts tur plohsijees un 1500 nammus pelnds wehtips.

Japanes semme, fur lihds schim tas tohp par leelu gohdu usflattihst, kad zilweki, kas ko noseeguschees, waj par ko sadusmojuschees few pascheem gallu padarrahs, wehderu few usscheldami. Taggad nu daschi wihri winnu senata nehmahs prettirunnahst schai nekahrtibai un gribbeja to panahst, ka schi leeta lai tohp zaur waldibu noleegta. Bet aiskustinaja ka skudru puhli. Wissi fanga weenis balsis, ka ta til effoht gohda un flawas leeta, ta rahdoht, ka Japan wehl wihri ar drohschahm firdihm atrohdohteess un tahdu tikluma pehri lai saudejoht. To til ne! Medsi zil lohti tumfiba spehj azzis apkrehflohst.

Missuri semme (Amerika) Middeltaunes zeema breefmigs notikums notizzis. Swehru rahditaji, gribbedami jo wairahf skattitaju peedabuhst, likfuschihuhg us tahs istabinas, kurrä lauwas bij eelschä, ustaisht wirsu beklus, ka musikanti tur warr wirsu sehdeht un rahditaji tad ar musiki braukt pa wiffahm eelahm. Gan muskanteem firds mas us to neffusees wirs swehru galwahm tur spehleht, jo mannijuschihuhg, ka greefti nebij deewgan drohschi, bet kas to

raudshs? Braufuschihuhg gabbalinu, te us reis ap eelas stuhri fittotees sirgi fahfuschihuhg raustitees un trakloht, ta ka weens no preefschritteneem dewis pret afmini, jumta stabbi fahfuschihuhg gahstees un wissi musikanti lauwa bedre eelschä. Ne-isteizamas breefmas nu fahfuschahs, lauwa ruhlfchana un zilweku waimanas, pa eelschu bijis weens lamols. Wissi ahrpuffe arri no isbailehm bijuschihuhg pahruenti, pehz loizina tad kehruschihuhg kahrts kahdu eerohzi, fo un fur fahkampdami un gruhduschihuhg noht tahs durwis, kas eelschu aiffesda. Un ak tawu breefmu! Galwas un kahjas un rohkas un drehbu luppatas saplohsitas gullejuschas weena zaur ohtru, un lauwas paschi ar sokahm azzihm luhfojuschi gattawi lehst us teem, kas tumumä. Te peenahzis drohschihuhg wihrs, professeeris White, nostahdijis apbrumotus wihrus wissapfahrt, lehjis eelschä un kamps dsihwohs un lihkus un pa gabbalam fneedfiss ahrä. Lauwas bijuschihuhg it rahmi, te us reisi wezzakais lauwa breefmigi eeruhdamees krittis arri winnam wirsu, eezirtis sohbus un fettas plezzos un kalla un fahzis breefmigi plohsihst. Pa laimi krittä pulks schahweenu us lauwa, ta ka schis fagahfahs pee semmes. Professeeris til ko pats spehdams pazeltees, nedewahs meera, kamehr bij wiffas zilweku druskas salassijis un tad kaphis ahrä, fur nu likka wiffus lihkus sahrtos un wedda prohjam. Medsi atkal, ko zilweku pahdrohschiba darra.

Netahlu no **N. Orleans** pilsehta (Amerika) kahds meisteris isdohmajis jaunu leetu, ar ko warretu dauds nauwas cenemt. Buhwejis us 4 gaisa balongem, kas pee semmes peestiprinati, weffelu ehlu, ta ka schi pa gaisu liddinajahs un eedshiwotaji no augfcheenes warr luhfoht us jauko dahrsu, kas pa kahjahm. Nams effoht par gastuhsi eerikthehts un effoht piln' un pilns ais laudihm, kas kahrts gribb tur kahdu laizinu sawä muhschä pabuhst. Meisterim sinnam labbas eenahfshanas tur netruhts. S.

Wismirsta gohda peemiina.

Kad tohs yimmus Latweeschu dseedaschanas swehtklus Dohbeles basnizä eefahfahm ar Lutteru draudies uswarreschanas dseefmu: „Deems Kungs irr muhsu stipra pils.“ gan no teem tuhstoscheem, kas to dsirdeja un dseedaja, retti kahds buhs palizzis nekustinahst no swehtahm un pateizigahm dohmahm; par scho weenu dseefmu ween es to tahfu zellu labprahst buhtu brauzis. Tad mannim arri nahza prahtä tas wihrs, kas scho dseefmas pehri un wehl dauds zittas (istaitu Kurssemes wezzä dseefmu grahmatä 130 no winna, simefas ar to appahfchrafftitu wahrdü G. F.) Latweeschu fautai brangi pahrtulkojis. Schim wihram, kas Dohbeles eedshiwotajis bijis un, wehl labbaki gribbedams eepahfthees un eefaknotees pee teem no winna lohti mihtoteem Latweeschem, Latweeschu meitu prezzejis, mahzitaja amata studentis bijis, bes ka wissch

pats par mahžitaju palizzis, no firds wehleju faldu duffeschanu un preezigu augfchamzelschanu, kad schi no wiinna pahrzelta dseefma atfkanneja til stipri un jauki pehz tif daudf gaddeem par wiinna aismirfsteem kappeem, zerreju turkflabt, ka ar pascheem dseedafchanas fwehtkeem scho wiiru gohdam peeminnehs „Dohbele“, ka basniza dirdejam, „latweefchu wallodas awoti“, no ka wunsch ihpafchi baggati fmehlis jau firmos laikos. Preedes nu gan daudf wehl tappa runnahts, un ne ihfi tappa runnahts, bet mannas zerribas bija wolti; neweens no teem zeenigem runnatajeem nedf ar stipru, nedf ar wahju balfi nepeeminneja Kristopu Fuereckeri. Rapehz tad pats par Fuereckeri nerunnaju, dasch warr buht dohma. Gan nu ne-efmu „pa jaunu un pa kaunigu us to“, (ka ne fen wezs basnizas nabags no fewim mannim fazzija) bet — nenemect par kaunu, mannim jau bija pa daudf runnataju un arri nemaf nepatikka jau basniza ta feewifschku warren flanniga plahpafchana, tapat preedes ta nepeeklabjiga breefmiga „urra“ fleegfchana ar iswilfchenu un ruhfschenu — tihri it ka dasch brehzejs buhtu gribbejs pahrpilist. Bee mirronu peeminnefchanas pehz manna prahta tiklai flahthohs zeppuri nonemt no fluffi Deewu peeluhgt, un kad wehl fo gribbetu peelikt, dfeedaht kahdu no pascha Fuereckera astonahm mirfchanas dseefmahm. Tas nu wifs nenotikka. Peefuffis un nofkummis gahju waffara us Dohbeles wezzo pilli, dohmadams, ta nu gan muhsu tehwu un mahžitaju fweedri aismirfsti, kas tomehr scho Latweefchu tantu tik ruhpiigi audsinajufchi, paschi tihri pa Latweefcheem palikdami; fawu dschwibu daudfkaht dewufchi schai tantai par apgaismoschenu — un redfi us teem brangi ar wijumeem un karrogeem pufchkoteem pils gohda wahrteem atkal mannim atspihdeja Fuereckera pascha wahrdi: „Deems Kungs irr muhsu stipra pils“ un tomehr wiinna peeminnefchana wehl wairahf pihfchlos un truhdos, ne ka schee wezzi muhri, kantschu scha wihra darbs wehl schodeen pastahw, garrigs darbs, leels labbums gan ifkatram Latweefchu behnam. Kad schodeen no rihta zelohs, meeru newarreju atrast, teekams schohs wahrdinus usrakstijis, un turkflabt luhdsis, lai kahds Latweefchu tantas sinnatneeks schinnis Awises plafchaki fo stahstihu par Kristopa Fuereckera dschwibas gahjumu.

27. Juni.

A. no Eez.

Dahwanas fanentas no 1. Janwar lihds 27. Juni 1870.

a) Preeksch jauntaisamahm latw. bihbeles plahtehm
no Biltenes draudses 8 rubli — kap.
„ Jaunjelgawas dr. 5 „ 25 „

fohpä . 13 rubli 25 kap.

b) Kursemmes bihbelu beedribas kassei par labbu:			
No Gezawas	3	rubl. —	kap.
„ Zohdes	2	„ —	„
„ Birschu reform. dr.	3	„ 14 ^{1/2}	„
„ Sabillas	5	„ —	„
„ Kandawas	30	„ —	„
„ Salwes	8	„ 40	„
„ Kursemmes ritterschastes	150	„ —	„
„ beedribas lohzeekem	139	„ —	„

fohpä . 340 rubl. 54^{1/2} kap.

G. von Firds.

Kursem. bihel. beedribas direktors.

Par dsintu mahju pirfchann Widsemme.

No 23. Oktobera 1869 — 23. Janwarim 1870.

Pahrdeweja wahrds:	Muischas wahrds:	Zif dahlderu:	Zif maffasts:
Voigt	Peddelesmuischa	580 d. 311 gr. par	85,100 rub.
Schröder	Eifenmuischa	64 „ 119 „ „	10,885 „
Wolff	Wibbrokmuischa	202 „ 387 „ „	31,425 „
Pander	Leepasimuischa	236 „ 449 „ „	29,350 „
Stafelberg	Abbia	29 „ 71 „ „	7,000 „
Schulz	Waibomuischa	56 „ 127 „ „	6,890 „
Ditmar	Kaimamois	14 „ 58 „ „	1,700 „
Bellawari	Saadlene	37 „ 139 „ „	5,331 „
Helmersen	Sawene	24 „ 30 „ „	3,000 „
Stryl	Perstimois	18 „ 52 „ „	3,700 „
Punschel	Baltemal	231 „ 262 „ „	37,019 „

1513 d. 25 gr. par 221,400 rub.

Dahlderis zaur zaurim rehkinajohht makfa 146 rub.

To jau katrs warreja paredseht, lai gan pareggons nebudams, ka schinni gadda zetturtfni, no Oktob. lihds Janwarim masahf zeematu semmes tikfchoht pirfts ne ka agrakos gadda zetturtfnos, deht teem abbeem flikteem gaddeem, kas mums bijufchi.

Tapat laikam arri buhs tannis abbejds gadda zetturtfnos, kas mums irr preekscha.

Bet kad tik Deems palihdsehs un labbus gaddus dohs, tad prohtams, ka ta pirfchana un lihds ar pirfchenu tantas atfelfchana us preekschu ees.

Luhds Deewu un strahda! Tad ja-isdohdahs. Tad zilweks brihnumus warr isdarriht. Bee mums Widsemme, ihpafchi tur, fur kaintini no ilgakeem laikeem us naudas renti, jau kreetni teek strahdahts. Tee, kas nupat wehl walka tiklufchi no kalposchanas, tee nu wehl mahzahs strahdaht.

Tik teefcham, ka tas irr teefa, ka katra leeta jamahzabs, ir strahdashana, — tik teefcham tas arri teefa, ka zaur kalposchenu kaintini mahzijufchees, kuhtri strahdaht.

Zaur naudas renti un wehl daudf wairahf zaur grunts pirfchenu zilwekam zits, jauns gars teek, kas tam stipri lihds strahda, zaur fo rentineeks un fo wairahf gruntineeks no fawas mahjas daudf wairahf isdenn naudas, ne ka tad bija gaitineeks.

Tee wisflittakee darbineecki irr tee wehgi. Tee tad ween strahda, kad reds lunga pahtagu. Un waj tad ar gaitineekeem bes stabrasta warreja istift? Naudas rentineeks un jo wairahf gruntineeks irr pats saws stabrasts. Tas irr tas noslehpums, dehl ka winsch wairahf strahda, wairahf pelna un labbahf dsihwo ne ka gaitineeks.

Diwi Kaliforneeschi.

(Pateefigs gaddijums.)

Swehtrinatü teefa bij atktahta. Teefneschi, frohna aistahws, apfuhdsetais un wiäna aistahws, wiffi bij lohpa — katrs sawä sinnamä weeta. Teefneschu preefschä us galda gulleja daschas leezibas sihmes, ka: affinotas drehbes, ahdas zellafohma, feschtohbriu rewolwera pistole un spizzlohde.

Teefas presidents pawehleja to fuhdsibas protokolli preefschä lassihf. Sittchrs lassija:

Preefsch 4 mehnescheem diwi selta razzeji no Kalifornijas (Amerikä) bij atpakkal us Wahzsemmi, sawu dsimteni, pahrnahfufchi. Abbi jau tur sweschumä bij pasinufchees; winni tur lohpa bij seltu meslejuschi un reisä no Nujorkas pah Londoni us Amburgu pahbraufufchi. No Amburgas winni wehl braunza lohpa us dselzella lihds beidsamai stanzijai R., tur weenam, tam apgaustam, tehwisfche bij tumumä. No schihs stanzijas winni abbi wehl diwi juhdses lohpa bij gahjuschi lihds winni weenu meschu fasneedsa, zaur kurreu kahjenecku taks us apgausta dsimtenes fahdschu aiswedda. Schinni weeta winneem buhtu bijis jashkirrah; jo tam apfuhdsetam nahzahs pah to takku eefsch mescha dohtees; turpretti winna beedram wajjadseja gar meschmalli pa dischzettu tablahf dohtees. Tomehr winni bij wehl abbi lohpa eefsch mescha redseti. Feerendel stundu pehz tam us to puffi, kurr tee gahjuschi, bij schahweens dsirdehts, un ohträ rihä atradda ta apgausta beedri noschautu meschä guffam. Ur lohdi winnam galwä bij trahpihts. Pee ta nelaika neatradda zittu naudu, ka ween 16 dahlderus. — Turpretti tai paschä nakti tas apgaustais sawä dsimtenä pahrnahza ar 12 tuhstoscheem dollareem Amerikas papihra naudä. Winsch tuhda zaur sawu isturreschanohs, ta fakkohf, azzis eekritta; ir pat winna wezzaki winna dehl ruhpinajahs. Wehl jo flittahf-fahla no winna dohmaht, kad winsch no sawa zella beedra ne wahrdinu nepeeminneja un bij sinnam, ka winsch lihds ar zittu, to nelaiki, pahrnahzis. Te klua winsch no teefas pahrklauschinahs un zeetumä eeflohdshfts. Winsch sawaldsinajahs weenumehr sawä wallodä un klua us melleem nokerts; zaur to winsch pilnigi israhbijahs wainigs, un tadehl fazehla to fuhdsibu pret winnu, to schlosseri Gottfried Krause no Großheim, ka winsch 10tam Majam iseiyoht tai paschä gaddä eefsch mescha, netahf no Großheim meesta to darba wihru Rahel Miller no Austrijas effohf nonahwejis un aplaupijis. —

Tahs pahrklauschanas mutti pret mutti isdohs flaidru sinu un leezibu pret to apgausto.

Pehz tam, kad fchi protokolle bij preefschlaßita, presidents apgausto wajzaja, ka liffumi pawehf, waj winsch atshstotees par wainigu. „Ne,“ atbildeja jaunais zilweks, Gottfrieds Krause, preefshjigi pazehlees. Winsch bij jaunä wihrs — 25 gaddus wezs, widdischkä leelumä ar stipru wesselibu. Winna smukka feija sihmeja us lehnu dabbu un pastahwibu — tomehr warreja manniht, ka winnam kas us firds gulleja. To atbildu winsch ar meerigu, drohfschu balfi bij dewis. Wifs winna isskats klaußitajem patikka. Presidenta lungs gribbeja apgausto tablahf pahrklauschinahf, bet apfuhdseta aistahwetajis pazehlahs. „Presidente lungs,“ ta winsch fazzija, „apgaustais pehz manna padohma, weenigi pehz manna padohma, sawu liffumu rekti walka, pehz kurras winnam newajag atbildeht, eekam tee leezinecki nau pahrklauschinati.“

Presidents atstahja apgausto un wirsijahs pee leezibu usnemshanas. Us to wajjadseja papreefsch idibbinahf un peerahdiht, arrig tas nelaikis pateefi bij nogallinahs un aplaupihts. — Ta pirma ismelfschana to gan peerahdija:

Tai 11tä Majä, festdeenä, bij agrainas diwi semneeki no weenas fahdschas zaur meschu gahjuschi, gribbedami us leelzella kluht, kas us pilsehtu aiswedda. Winneem suns skrehja lihds. Wehl kahdu puowerstes no dischzetta effoscheem, suns zellam blakkam krumds eefahla reet un kauft. Gribbedami sinnaht, kas tur irr, winni gahja luhloht. Te atradda sunni pee jauna winneem nepasihstama wihra lihka, kam galwas kausf bij fadraggahs. Semneeki steidsahs us pilsehtu, teefai to leetu peerahdiht. Teefa un polizeja dewahs tuhda turp, un atradda ta:

Nelaikis bij wihrs no kahdeem 30 gaddeem, leels no auguma, bet ar stipreem kauleem. Winsch bij gehrrees ar ihfu kamsoli no tumfchi sillas wadmallas, ar plattahm biffchem un kattuhna krellu, balta salmu zeppure gulleja kahdus fohlus attahfu no lihka, un pats lihkis gulleja augfshpehdu. Galwas kausf bij zaur schahweenu fadraggahs. Abju rohku pirksti raddahs lihki faktrampeti, un labbajä rohka wehl atraddahs leels atdarrihts kabbatas nass. Kreifa rohka gulleja us kruitim. Wiffas drehbes bij pilnas ar affinim; tikween ka zeppure bij flaidra. Pee flfnas ap kattu tam nelaikim karajahs melnas ahdas zella fohma, kurrä tillai weens krellis, weena weffe un diwi pahri selkes atraddahs. Kamsolu krusfchu kabbatä atraddahs ahdas naudas maks ar 15 wesseleem dahldereem un zittu sihfu naudu. Urridsan pass atraddahs klakt, no Nujorkas israhstita, tur ta nesseja wahrs „Rahel Miller“ bij eerafshihts un arridsan augums un isskatta peefshmeta. Wifs passaja jeb geldeja us to nelaiki. Pehz schihs pahrmelfschanas dakters to lihki usfchkehrda un pahrelezinajahs, ka nelaikis pats nebij few gallu padarrijis, bet zaur zitta rohku nahwi dabujis; jo pats schaudams newarr kreifa doninä (antiki) lahga eetrapiht un nelaikim rohka

neraddahs pistole, bet nasis. Tä nu swescha rohka bij pee winna nahwes wainiga.

Newarreja zittadi wehroht fa: nelaiskij bij papreeksch noschauts un tad aplaupibts. Ohtra deenä pehz libka useeschanas, fa swehtdeenä, bij tas apgaustais fanemts zeeti. Pee winna arri atradda tohs 12 tuhstoschus dollarus, diwäs pazzinäs — katrä pa 6 tuhstoschi. Wehl bes tam pee winna atraddahs 40 dahlderu selta un fudra-ba naudä. Pee ta nelaiska turpretti atradda tiffai 15 dahlderus ween, un tatschu schie abbi — tif apgaustais, fa nelaiskij — bij Kalifornijä; fa beedri ar selta raffschanu publjuschees, un beidsoht, fa draugi kohpä us mahjahm demuschees. Nemas! tu newarreja tizzeht, fa nelaiskij — wiswairahl ar tahdu bagatu kameradu jeb zella beedri kohpä, fa ubags no Kalifornijas, tahs bagatas selta semmes, buhtu mahjä pahnahjis. Tee 15 dahlderu winnam tif tä libds mahjahm buhtu peetiffuschij. — Laikam ir winsch sweschumä buhs few naudu fakrahjees. Laikam abbi beedri buhs sawu kohpä fakrahtu peku us pussi pahrdallijuschees. Tam nelaiskim bij winna dalla laupita, tadeht winsch papreeksch klua nonahwehts.

Wehl japeeminn, fa deenu pehz libka useeschanas wehl jo gruntigi pahrmellejoht tai flepkawibas weetä atradda eeksch sahles masu spizzlobdi, kas masa rewolwera pistole derreja. Pee apgausta arriidjan wehl atradda Gtöhbrigu pistoli. Weens no teem stohbreem atraddahs tufsch, tee peezi wehl ar lohdehm. Tä atrasta lohde bij tahda pat, fa tahs peejas. Schis idibbinaschanas un leezibas norahdija gaischi, fa apgaustais effoht wainiga. Weidsoht wehl jo swarrigas leezibas fakrahjahs pret winnu; tatschu winsch wehl arween leedsahs.

Presidents nu taiffjahs tahs leezibas pahrt to nodarritu noseegumu usrahdiht. Bet papreeksch winsch wehl peeminneja, fa wiffas klauschinaschanas awises deht ta nelaiska dsimtenes un dsihwes gahjuma paliffuschas weltas.

Nu leezineeki tappa pahrlauschinati. Pirmais bij dsimtkungs ar wahrdu Steinmann. Tas isteiza, fa effoht Rosenfeldes muischas ihpafschneeks. Schi muischas stahweja dihschjeff mallä. Tai 10tä Maijä, fa peektdeenä, pret wakkara, winsch pehz sawa eeradduma ziggari smehekdam, dahra ehrberga lohga gulleja un us leezellu luhkoja. Tä winsch eerauga diwi wihrus nahkam. Jau no tahlenes tee winnam eekriht azzis; jo abbi bij gandrihs weenadä, bet sweschä mohde gebruschees. Steinmannim tee israhdijahs fa matroschi; bet winsch dihschjahs, fur tee te gaddijuschees. Tuwaki atnahfoht winsch dsirdeja tohs dsikläs wallodäs tehrsejam, tä fa tee ne azzis nepazehla us augschu; tadeht tee arri winnu ne-eeraudisja. Weens no winneem bij leels un wahisch ar dseltenu feiju; ohtrs warreja buht kahdu pusgalwas semmabts, bet stingris un plezzigs. Abbeem bij ihfi kamsoli muggurä un plattas falmu zeppures galwä. Pehz kahdeem simts sohseem winni apstahjahs, un leezneekam it tä israhdijahs,

fa winni krittschoht weens ohtram tschuprä. Bet ne — winni apmeeringahs. Tai weetä, fur schie wihrü apstahjahs, atraddahs schaus tats, kas teescham zaur meschu us daschahm fahdschahm iswedda; bet tur tiffai sinuatais warreja iscet. Turp tee sweschneeki eegreesahs. „Kä winni scho taffu sinuaja eet?“ waizajahs Steinmanna fungs. „Kalab winni te apstahjahs, it fa gribbejuschi schirtees, un tomehr kohpä aifgahja?“

(Uf preekschu wehl.)

Bahrdsas andele.

Dahrsneeks bij isaudsinajees brangu bakfanbahrsdu, festdeenäs mehdsä nasi rohka nemt un apluhkoja, waj gar eschmallehm nebij eeweetuschees leeki krumi un dsinna tohs nohst. Weenu festdeen, eenahl kahds sohbugals, fahf preegatees par dahrsneeka kuplahm kohdelahm un falka, fa schis arri few labpraht tahdu brangu bakfanbahrsdu wehletohs. Dahrsneeks gribbedams to usjohfoht atbild, fa warroht sawu par labbu maksu pahrdohht. Sohbgallis eet klahthahl un prezzi apschandijis prafta: Zif tad ihsti gribbeet, bet bes wiffas usprassischanas. Dahrsneeks atbild: Tahdu brangi isaudsinatu bahrsdu bes 5 rubteem newarru isdoht. Sohbgallis gan ranga nodingeht, bet redsedams fa newarr, nemm kahdu ohtru par leezineeku un falihft arri; eemaksa sawus 5 rublus. Dahrsneeks johkodams prafta: Waj es pats winnu lai puzzeju, waj Zuh? Sohbgallis eekleedsahs „Zums jau nedohschu sawu bahrsdu graisht, gan es pats to iszelschu“ ferrahs ar abbi rohlahm bahrsdä un plehsch, fo naggi spehj. Dahrsneeks fahf ar kahjahm un rohlahm spahrditees un affaras fa puppas birdinadams bkauj: Tas nau muhsu libkumä, to nelauschu, kad negribbeet, fa es dsennu, tad dsenneet pafchi, bet pluhft tif ne! Pirzejs it meerigi atbild: Zuh effect dahrsneeks, pahrdohdeet abhelites un pluhmites, waj tahs arri jau effect kahdam bes faknehm pahrdewuschij? No sehklas un pohteschanas jau ne-eemantoschu tahdu pafchu bahrsdu fa Zuhseju un tahdu esmu pirzis, tapehz nestrihdeetes par neekem, man ta peederr ar wiffahm faknehm. Taiffjahs pallabban atkal ar abbahm sawjahm flupt krumös. Dahrsneeks redsedams, fa nu ees schkidri nehmahs luhgtees, lai apscheljoitees un nedarroht schim tahdas fahpes, gribboht labpraht doht naudu atpakkal, bet lai schi bahrsdu tam pamettoht. Tif tif leezineeka libds-luhgshanai isdewahs peedabuhft pee tam, fa andele gahja atpakkal. Sohbgallis bahsa sawu naudu atkal kulle un dewahs prohjam; wehl durwis, ar pirktu krattidams teiza: Schoreis lai nu wehl tä paleek, bet ohtruweis jau tif lehti nelaidischohs klahft pee atpakkalandeles. J. K...m.

Wisjannafahs sinuas.

Berlinē, 19. (7.) Juli. Telegrafs sinno, fa scho-deen preeksch pusdeenäs pee Forbach pirma kaufchanahs

bijusi. Skaidrakas sīnās no tam taggad wehl trūkst. Forbach irr rohbeschas stazions starp Brūhschu- un Fran- fchusemmi us to dselszella lihniju, kas eet us Mez, bet skahw Frantschusemmē, tuwu pee Saarlouis un Saar- brücken. Rā leekahs tad Brūhschu karraspehls pirmais pahrgahjis par Frantschu rohbeschu.

Kelnē, 19. (7.) Juli. Saarbrückes muitasinpektors sīano, ka Frantschi šchoriht pahr Brūhschu rohbeschu pah- naskufchi, weenu palihga-muitasnammu Solsterhöhe is- meklejuschi un 2 rohbeschas uslukus fanehmuschī un us Frantschu semmi ašwedduschī.

Maskawā, 6. Juli. Ir šhejenes andelei tahs karra sīnās deewēgan smaggi usbrukta, ahrsemmes prezēs no Sizilijas, Englantes un Spanijas neteek wairs pahrdoh- tas. Arri salpeteri, sehweil un swinnu wairs newar dabuht pirft.

H. D. B.

A t b i l d a.

Th. P. — E. D. Paldeems! Wiffas ne, bet dauds buhs labbas. Neffisim drihs Zubtu agrako preefahitijumu „pr. teef.“

Rabbibas un pretschu tirgus Jelgawā, 11. Juli, Rihgā, 11. Juli un Ceepajā, 4. Juli 1870. gaddā.

Maskawa par:		Jelgawā.	Rihgā.	Ceepajā.
1/3	Ischewo. (1 pūru) rudzu	2 r. 25 f.	2 r. 75 f.	2 r. 50 f.
1/3	" (1 ") tweeschu	4 " 25 "	4 " 50 "	4 " — "
1/3	" (1 ") meeschu	2 " 15 "	2 " 10 "	2 " — "
1/3	" (1 ") ausu	1 " 30 "	1 " 15 "	1 " 15 "
1/3	" (1 ") sirnu	2 " 25 "	3 " 75 "	2 " 50 "
1/3	" (1 ") rupju rudzu miltu	2 " 25 "	2 " 30 "	2 " 50 "
1/3	" (1 ") bibdeletu	3 " 50 "	4 " 50 "	4 " — "
1/3	" (1 ") " tweeschu miltu	4 " 50 "	5 " 50 "	5 " — "
1/3	" (1 ") meeschu putraimu	2 " 90 "	2 " 75 "	3 " 70 "
1/3	" (1 ") kartoffel	1 " — "	— " — "	1 " — "
10	pudu (1 birkawu) feena	2 r. 50 f.	4 r. — f.	2 r. 50 f.
1/2	" (20 mabr.) sweesta	3 " 50 "	4 " 50 "	3 " 80 "
1/2	" (20 ") dselses	1 " — "	1 " — "	— " 90 "
1/2	" (20 ") tabaka	1 " 30 "	1 " 25 "	2 " — "
1/2	" (20 ") schibtu awinuu	6 " — "	— " — "	7 " — "
1/2	" (20 ") krobna linnu	2 " 75 "	2 " 50 "	1 " 80 "
1/2	" (20 ") bracka "	1 " 75 "	1 " 20 "	1 " 20 "
1	muzu linnu sehflu	9 " — "	9 " — "	— " — "
1	filku	12 " 15 "	14 " — "	13 " — "
10	pudu farkanas fabls	6 " 60 "	6 " 25 "	— " — "
10	" baltas rupjas fabls	6 " 50 "	6 " — "	5 " 50 "
10	" " smalkas fabls	6 " 50 "	6 " — "	4 " 50 "

Latw. Awischu apgahdataja: J. W. Sakranowicz.

S l u d d i n a s c h a n a s.

10. August sch. g. eelsh Wezz-Dubbultem ta nomitruscha **Krišch Pehrson** mahjas ar grunti, wīnna mantineefem par labbu, us wairabtkohlschānu ubtrasē taps pahrdohatas; to mahju un gruntis aplahfoshānu, kas tabs gribbeni pirft, warr preefch pahrdohschānas termīna pee ta Wezz-Dubbultu mahju fainneeka Jacob Ahdre dabuht sīnakt. 2

Slohtas krobna pagaita teefā, 10. Juni 1870. (Nr. 200.) Preefchschēd.: Kaspar Kōhsam. (E. W.) Teef. krtiw.: J. Jansohn.

No Awisputtes wīrepīlskunga teefas wisseem zaur scho toby sīnams darīhts, ka **3. un 5. No- wember sch. g.**, kā preefch tam noliktōs torga un pererorga termīnās, schīs teefas nam- mā, sehbeschānas lōkū kā arween, ta arrendes- īssoblschāna to pee Veel-Wtorf muischānu peder- rīgu, pa weenai īssoblsjānu pūsmuischu **Maf- Niekrazen un Waldau** taps notāweta. Tabs slahatās sīnās, kā arri ta eepreefchu farakstīta arrendes-kontrakte irr schīs teefas fānseleja preefch teen. kam tas derr sīnakt, eeflāttamas. 1

Awisputtē, 23. Juni 1870. (Nr. 849.) Wīrepīlskunge von Kōskull. Adolphi slātereris.

W as u d d i s

wēns renolweris — wīdohle us pezi schahweent — tai Jelgawās leelzella gabdalā no Behrsukrohga lhdī Kufschukrohgam. Gōbdīas atrādējs toby luhgā, to pāschu waj nu Jelgawā, Palejas eelā Nr. 6, jeb arri Bōrnsmīndē (Schēbrīnāmūschā) pee baron Jūnka kunga, pret wēnahlāmū pagel- schānas algū, drihsūmā nodobt.

Jelgawā, Zwehtes eelā Nr. 7, ebr- bergl, warr **wēnu īstābu** preefch fshoblas behneem, ar kōlti jeb bej kōlti, us lhrī dabuht. To slahatā turpat pee sedleneeka meistera

Karl Meier.

Mahju pahrdohschāna.

Zīrohles mūschā, 3 jūhdēs no Dobbeles, 8 **femneeku mahjas** pahrdohdamās. Kas wīn- nas grībē pirft, lai slēdīahs salīhtschānas deht pee mūschāswaldīschānas preefchtees. 1

Peē appāfchrahstīta lrr us ležgeri da- bujami tee pasīhtāmī **stunstīgi mehstī**

Superphosphat

ar to sīmī **Pachard**, kā tee weenīgi mehstī preefch fūhdohschānas ar scho wāhrdu, kas jau dauds gaddus scho pee mums par tahdeem lrr īf- rahdījuschees, turu mehrtība arweenu ta patte pas- leek un kas lkgaddus no leela Kūsemmēs un Wīd- semmes mūschu un fainneeku slāita toby brab- keti, turu wāhrdus us wehleschānohs warr usdebt. Pee wajadslības no leelāhām partījahm luhdī papreefch apstīleht.

P. van Dyk,

Rihgā leelā pīls eelā Nr. 10.

Jelgawā wēns **nams ar wirtschaf- tes ehtu toby pahrdohs.**

Slahatā III. kwartālī, Aleksander eelā Nr. 83, ltr. A. 3

Stulmanna mūschā, Wīdsemmes Rihgās kreifē, schogadd **femneeka mahjas** itīs pahrdohatas, kas Jurga deenā 1871 par lhpāfchūmu usņem- mas. Slahatās sīnās panahkamas pee 3

Stulmanna mūschāswaldīschānas.

Peē **J. W. Steffenhagen** un dehla Jelgawā, kā arri wiffās grahmātu bohītīs warr dabuht schīs grahmatas:

Diwpažmit gullofchas jum- prawas. Wezzulāiku pajalka, Latwīski no G. Dūnsberg. Maskā 7 1/2 kap.

Kalpu = grahmātina ar peežem kalpu-stahsteem un weenu kalpu-spreddīki. Latwīski no G. Dauge. Maskā 30 kap.

Zohku = bīdes us to gaddu 1869. Maskā 15 kap.

Wīhtlas kabbatas grahmātina, par īslustschānohs wāktasbrīhschōs. 15 kap.

Parahds un parahda līhdīnāschā- na. 5 kap.

Sultāneene Kānsade un tšhetredē- mīts wesīri. No tuhftōsch' un wee- nas nāktis to īsnehmīs un latwīski pah- zehls G. Dūnsberg. 25 kap.

Zohms un Anna, jeb breefniiga kauschānāhs. Latweeschu wālodā ap- gahdāhts no Th. Bekmann. 15 kap.